



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 16.5.2007
KOM(2007) 259 v konečnom znení

2007/0092 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**v súlade s článkom 122 ods. 2 Zmluvy
o prijatí jednotnej meny Maltou od 1. januára 2008**

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Rada 3. mája 1998 rozhodla, že Belgicko, Nemecko, Španielsko, Francúzsko, Írsko, Taliansko, Luxembursko, Holandsko, Portugalsko, Rakúsko a Fínsko splnili potrebné podmienky na prijatie spoločnej meny 1. januára 1999. Dánsko a Spojené kráľovstvo využili články o možnosti neúčasti, a preto ich Rada hodnotila. Grécko a Švédsko hodnotila Rada ako členské štáty, pre ktoré platí výnimka. Rada 19. júna 2000 rozhodla, že Grécko spĺňa potrebné podmienky na prijatie eura 1. januára 2001. Štáty, ktoré vstúpili do Európskej únie 1. mája 2004 (Česká republika, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Poľsko, Slovinsko a Slovensko) sa stali členskými štátmi s výnimkou v súlade s článkom 4 príslušného aktu o pristúpení. Rada 11 júla 2006 rozhodla, že Slovinsko spĺňa potrebné podmienky na prijatie eura 1. januára 2007. Bulharsko a Rumunsko, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. januára 2007, sa stali členskými štátmi s výnimkou v súlade s článkom 5 príslušného aktu o pristúpení.

V článku 122 ods. 2 sú stanovené postupy na zrušenie výnimky. Tieto postupy sa majú otvárať aspoň raz za dva roky alebo na požiadanie členského štátu s výnimkou. Podľa týchto postupov Komisia a Európska centrálna banka musia v súlade s článkom 121 ods. 1 predložiť Rade správu o uskutočnenom pokroku pri plnení záväzkov členských štátov s výnimkou vzhľadom na uskutočňovanie hospodárskej a menovej únie. Vychádzajúc z vlastnej správy a zo správy ECB, Komisia môže predložiť Rade návrh na rozhodnutie Rady na zrušenie výnimky členských štátov, ktoré spĺňajú potrebné podmienky.

Komisia a ECB hodnotili v roku 2006 všetky štáty s výnimkou. Malta predložila 27. februára 2007 žiadosť o nové konvergenčné hodnotenie s cieľom zavedenia eura 1. januára 2008 v prípade zrušenia výnimky. Ako reakciu na túto žiadosť Komisia a ECB vypracovali konvergenčné správy o Malte.

Konvergenčnú správu Komisie o Malte prijalo kolégium 16. mája 2007. V ten istý deň prijala svoju správu aj Európska centrálna banka. Správa obsahuje preskúmanie zlučiteľnosti vnútroštátnych predpisov Malty vrátane štatútu národnej centrálnej banky a článkov 108 a 109 Zmluvy a štatútu ESCB a ECB. Správy takisto obsahujú preskúmanie dosiahnutia vysokého stupňa trvalo udržateľnej konvergenencie zmienkou o plnení konvergenčných kritérií každým členským štátom a zohľadňuje sa v nich niekoľko ďalších faktorov, ktoré sú uvedené v záverečnom pododseku článku 121 ods. 1.

Vo svojej konvergenčnej správe Komisia dospela k záveru, že Malta dosiahla vysoký stupeň trvalo udržateľnej konvergenencie.

Na základe svojej správy a správy ECB Komisia prijala pripojený návrh na rozhodnutie Rady na zrušenie výnimky Malty s platnosťou od 1. januára 2008.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**v súlade s článkom 122 ods. 2 Zmluvy
o prijatí jednotnej meny Maltou od 1. januára 2008**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 122 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na správu Komisie¹,

so zreteľom na správu Európskej centrálnej banky²,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

so zreteľom na rokovanie Rady, ktorá sa stretla v zložení hláv štátov alebo vlád,

keďže:

- (1) Tretia etapa hospodárskej a menovej únie (EMÚ) sa začala 1. januára 1999. Rada, ktorá sa zišla v Bruseli 3. mája 1998 v zložení hláv štátov alebo vlád, rozhodla, že Belgicko, Nemecko, Španielsko, Francúzsko, Írsko, Taliansko, Luxembursko, Holandsko, Rakúsko, Portugalsko a Fínsko spĺňajú potrebné podmienky na prijatie spoločnej meny 1. januára 1999³.
- (2) Rada 19. júna 2000 rozhodla, že Grécko spĺňa potrebné podmienky na prijatie jednotnej meny 1. januára 2001⁴. Rada 11 júla 2006 rozhodla, že Slovinsko spĺňa potrebné podmienky na prijatie jednotnej meny 1. januára 2007⁵.

¹ Správa prijatá 16. mája 2007 - (KOM(2007) 258].

² Prijaté 16. mája 2007.

³ Rozhodnutie Rady 1998/317/ES z 3. mája 1998, (Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 30).

⁴ Rozhodnutie Rady 2000/427/ES z 19. júna 2000, (Ú. v. ES L 167, 7.7.2000, s. 19).

⁵ Rozhodnutie Rady 2006/495/ES z 11. júla 2006, (Ú. v. ES L 195, 15.7.2006, s. 25).

- (3) V súlade s odsekom 1 protokolu o určitých ustanoveniach vzťahujúcich sa na Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska pripojeného k zmluve, Spojené kráľovstvo Rade oznámilo, že nemá v úmysle 1. januára 1999 prejsť do tretej etapy hospodárskej a menovej únie. Toto oznámenie sa nezmenilo. V súlade s ods. 1 protokolu o určitých ustanoveniach vzťahujúcich sa na Dánsko pripojeného k zmluve a rozhodnutia, ktoré prijali v decembri 1992 hlavy štátov a vlád v Edinburgu, Dánsko oznámilo Rade, že sa nezúčastní tretej etapy hospodárskej a menovej únie. Dánsko nepožiadalo o začatie postupu uvedeného v článku 122 ods. 2 Zmluvy.
- (4) Na základe rozhodnutia 1998/317/ES má Švédsko výnimku vymedzenú v článku 122 Zmluvy. V súlade s článkom 4 aktu o pristúpení⁶ Česká republika, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Poľsko, Slovinsko a Slovensko majú výnimku vymedzenú v článku 122 Zmluvy. V súlade s článkom 5 príslušného aktu o pristúpení⁷ majú Bulharsko a Rumunsko výnimku vymedzenú v článku 122 Zmluvy.
- (5) Európska centrálna banka (ECB) bola založená 1. júla 1998. Európsky menový systém bol nahradený mechanizmom výmenných kurzov, na založení ktorého sa dohodlo 16. júna 1997⁸ uznesením Európskej rady o zavedení mechanizmu výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie. Postupy mechanizmu výmenného kurzu v tretej etape hospodárskej a menovej únie (ERM II) boli stanovené v dohode z 1. septembra 1998 medzi ECB a národnými centrálnymi bankami mimo eurozóny, ktorou sa stanovujú prevádzkové postupy mechanizmu výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie⁹.
- (6) V článku 122 ods. 2 Zmluvy sa stanovujú postupy na zrušenie výnimky príslušných členských štátov. Podľa toho článku aspoň raz za dva roky alebo na žiadosť členského štátu s výnimkou Komisia a ECB predkladajú Rade správu v súlade s postupom stanoveným v článku 121 ods. 1 Zmluvy. Malta predložila 27. februára 2007 formálnu žiadosť o vyhodnotenie konvergencie.
- (7) Vnútroštátne predpisy členských štátov vrátane štatútov národných centrálnych bánk sa musia prispôbiť v súlade s cieľom zabezpečiť zlučiteľnosť s článkami 108 a 109 Zmluvy a so štatútom ESCB. Správy Komisie a ECB poskytujú podrobné vyhodnotenie zlučiteľnosti právnych predpisov Malty s článkami 108 a 109 Zmluvy a štatútom ESCB.

⁶ Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁷ Ú. v. EÚ L 157, 21.6.2005, s. 203.

⁸ Ú. v. ES C 236, 2.8.1997, s. 5.

⁹ Ú. v. ES C 345, 13.11.1998, s. 6 zmenená a doplnená dohodou zo 14. septembra 2000 (Ú. v. ES C 362, 16.12.2000, s. 11).

- (8) Podľa článku 1 protokolu o konvergenčných kritériách uvedeného v článku 121 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva kritérium cenovej stability uvedené v prvej odrážke článku 121 ods. 1 Zmluvy znamená, že členský štát má trvalú stabilitu cien a počas posledného roka pred preskúmaním vykazuje priemernú mieru inflácie, ktorá nie je vyššia ako 1,5 percentuálneho bodu miery inflácie tých členských štátov (najviac troch), ktoré v oblasti stability cien dosiahli najlepšie výsledky. Na účely kritéria stability cien sa inflácia bude merať podľa harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien (HISC) definovaných v nariadení Rady (ES) č. 2494/95¹⁰. S cieľom vyhodnotiť kritérium stability cien sa inflácia merala pomocou percentuálnej zmeny aritmetického priemeru 12 mesačných indexov vo vzťahu k aritmetickému priemeru 12 mesačných indexov za predchádzajúce obdobie. V období jedného roka vrátane marca 2007 boli Fínsko, Poľsko a Švédsko tri členské štáty s najlepšou stabilitou cien a s mierou inflácie 1,3 %, 1,5 % a 1,6 %. V správach Komisie a ECB sa zohľadňovala referenčná hodnota vypočítaná ako jednoduchý aritmetický priemer inflačných mier členských štátov s najlepšou stabilitou cien plus 1,5 percentuálneho bodu. Na tomto základe referenčná hodnota za jednoročné obdobie vrátane marca 2007 bola 3,0 %.
- (9) Podľa článku 2 protokolu o konvergenčných kritériách uvedeného v článku 121 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva kritérium stavu verejného rozpočtu uvedené v druhej odrážke článku 121 ods. 1 Zmluvy znamená, že v čase skúmania členský štát nepodlieha rozhodnutiu Rady podľa článku 104 ods. 6, že existuje nadmerný deficit.
- (10) Podľa článku 3 protokolu o konvergenčných kritériách uvedeného v článku 121 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva kritérium účasti na mechanizme výmenných kurzov Európskeho menového systému uvedené v tretej odrážke článku 121 ods. 1 Zmluvy znamená, že členský štát dodržiava normálne fluktučné rozpätie, ktoré je ustanovené mechanizmom výmenných kurzov (MVK) Európskeho menového systému bez závažných tlakov minimálne počas dvoch posledných rokov pred preskúmaním. Osobitne v tomto istom období členský štát z vlastného podnetu nesmel devalvovať bilaterálny stredný kurz svojej meny voči inej mene členského štátu. Od 1. januára 1999 ERM II poskytuje rámec na vyhodnocovanie plnenia kritéria výmenného kurzu. Pri vyhodnocovaní plnenia tohto kritéria vo svojich správach Komisia a ECB preskúmali dvojročné obdobie, ktoré sa končí 26. apríla 2007.
- (11) Podľa článku 4 protokolu o konvergenčných kritériách uvedeného v článku 121 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva konvergenčné kritérium úrokových sadzieb uvedené v štvrtej zarážke článku 121 ods. 1 Zmluvy znamená, že priemerná dlhodobá nominálna úroková sadzba členského štátu sledovaná v období jedného roka nie je vyššia viac ako o dva percentuálne body v porovnaní s maximálne tromi členskými štátmi, ktoré v oblasti stability cien dosiahli najlepšie výsledky. Na účely konvergenčných kritérií úrokových sadzieb boli použité porovnateľné úrokové sadzby dlhodobých štátnych dlhopisov s 10-ročnou platnosťou. S cieľom vyhodnotiť plnenie kritéria úrokovej sadzby sa v správach Komisie a ECB zohľadňovala referenčná hodnota vypočítaná ako jednoduchý aritmetický priemer nominálnych dlhodobých

¹⁰ Nariadenie Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien (Ú. v. ES L 257, 27.10.1995, s. 1) zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ 284, 31.10.2003, s. 1).

úrokových sadziieb troch členských štátov s najlepšou stabilitou cien plus dva percentuálne body. Na tomto základe referenčná hodnota za jednoročné obdobie končiace v marci 2007 bola 6,4 %.

- (12) V súlade s článkom 5 protokolu o konvergenčných kritériách uvedeného v článku 121 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva Komisia poskytne údaje, ktoré sa použili v súčasnom vyhodnotení plnenia konvergenčných kritérií. Komisia poskytla údaje na prípravu tohto návrhu. Komisia poskytla údaje na prípravu tohto návrhu. Komisia poskytla rozpočtové údaje po predložení správ členských štátov do 1. apríla 2007 v súlade s nariadením Rady (ES) č. 3605/93 z 22. novembra 1993 o uplatňovaní protokolu o postupe pri nadmernom deficite pripojenom k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva¹¹.
- (13) Na základe správ, ktoré predložila Komisia a ECB o uskutočnenom pokroku pri plnení záväzkov Malty vzhľadom na uskutočňovanie hospodárskej a menovej únie, Komisia dospela k záveru, že:

Na Malte sú vnútroštátne právne predpisy vrátane štatútu národnej centrálnej banky zlučiteľné s článkami 108 a 109 Zmluvy a štatútu ESCB.

Pokiaľ ide o plnenie konvergenčných kritérií, ktoré má Malta splniť, uvedených v štyroch zarážkach článku 121 ods. 1 Zmluvy:

- priemerná miera inflácie na Malte za rok končiaci v marci 2007 bola 2,2 %, čo je pod úrovňou referenčnej hodnoty a pravdepodobne pod ňou zostane aj v nasledujúcich mesiacoch;
- deficit rozpočtu Malty zaznamenal vierohodné a udržateľné zníženie pod úroveň 3% HDP a pomer dlhu k HDP sa znižuje smerom k referenčnej hodnote na úrovni 60%. Komisia preto odporúča Rade zrušiť svoje rozhodnutie o existencii nadmerného deficitu na Malte.
- Malta je od 2. mája 2005 členom ERM II; počas dvojročného obdobia, ktoré končí 26. apríla 2007, maltská líra (MTL) nepodliehala závažným tlakom a Malta nedevalvovala z vlastného podnetu bilaterálny stredný kurz MTL voči euru;
- v roku končiacom v marci 2007 dlhodobá úroková sadzba na Malte bola v priemere 4,3 %, čo je pod úrovňou referenčnej hodnoty.

Malta dosiahla vysoký stupeň trvalo udržateľnej konvergenencie vzhľadom na tieto kritériá a spĺňa potrebné podmienky pre prijatie eura, za predpokladu, že Rada zruší rozhodnutie o existencii postupov v prípade nadmerného deficitu.

- (14) Rada na odporúčanie Komisie zrušila rozhodnutie Rady o existencii nadmerného deficitu na Malte 5. júna 2007¹².

¹¹ Ú. v. EÚ L 332, 31.12.1993, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2103/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 1).

¹² Ú. v. EÚ L , , s. .

- (15) Rada konajúca na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie musí rozhodnúť, ktoré členské štáty s výnimkou spĺňajú potrebné podmienky na prijatie jednotnej meny a zrušiť výnimky príslušných členských štátov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Malta spĺňa potrebné podmienky na prijatie jednotnej meny. Výnimka v prospech Malty uvedená v článku 4 aktu o pristúpení sa zrušuje s platnosťou od 1 januára 2008.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V [...]

*Za Radu
predseda*